

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 67 (1949)  
**Heft:** 47

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

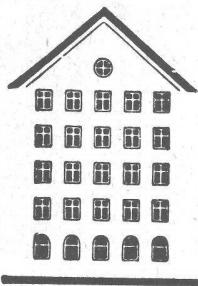
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEgeben von ING. W. JEGHER

## Fenster



## Kiefer Zürich

# AUFZÜGE LERCH

AUG. LERCH, ZURICH

Oetenbachgasse 5 Telephon 23 30 00



ING. MAX GREUTER &amp; CIE. ZÜRICH 7

INJEKTIONS- UND GUNIT-ARBEITEN

TIEFBOHRUNGEN

Patentanwälte  
**E. BLUM & Co., ZURICH**

Gegründet 1878 Telephon 25 16 33

Bahnhofstrasse 31

Anmeldung von Erfindungen

Fabrik- und Handelsmarken

Gutachten, Prozessberatung

bessere Sicht  
Aluminium Licht

MD

Aluminium Licht A.G. Zürich Uraniastr. 16 Tel: (051) 25 89 88

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110

Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39  
Für den Buchhandel in Kommission bei  
Rascher-Verlag, Limmatquai 50, Zürich

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.50 — Abonnements:

Kategorie	12 Monate Schweiz Ausland	6 Monate Schweiz Ausland	3 Monate Schweiz Ausland
A	60.— 66.—	30.— 33.—	15.— 16.50
B	54.— 60.—	27.— 30.—	13.50 15.—
C	46.— 52.—	23.— 26.—	11.50 13.—
D	34.— 40.—	17.— 20.—	8.50 10.—

A Normaler Preis.  
B für Mitglieder Schweiz. Techn. Verband  
C für Mitglieder S. I. A. oder G. E. P.  
D für Mitglieder S. I. A. oder G. E. P., die  
weniger als 30 Jahre alt sind, sowie  
für Studierende der E. T. H. (bei Be-  
stellung Geburtsjahr angeben).

Das Abonnement kann mit jedem Kalen-  
dermonat begonnen werden. Die Katego-  
rien B, C und D gelten nur für direkte  
Bestellung beim Verlag.

### Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

- Das Kinderdorf in Trogen. Arch.  
H. Fischli . . . . . 661\*  
«Traffic Engineering». Von M.  
Troesch . . . . . 666\*

### MITTEILUNGEN

- Die Betonsonde. Staumauerbau in  
Italien. Ersatz der Kettenbrücke in  
Aarau . . . . . 671\*

### NEKROLOGE

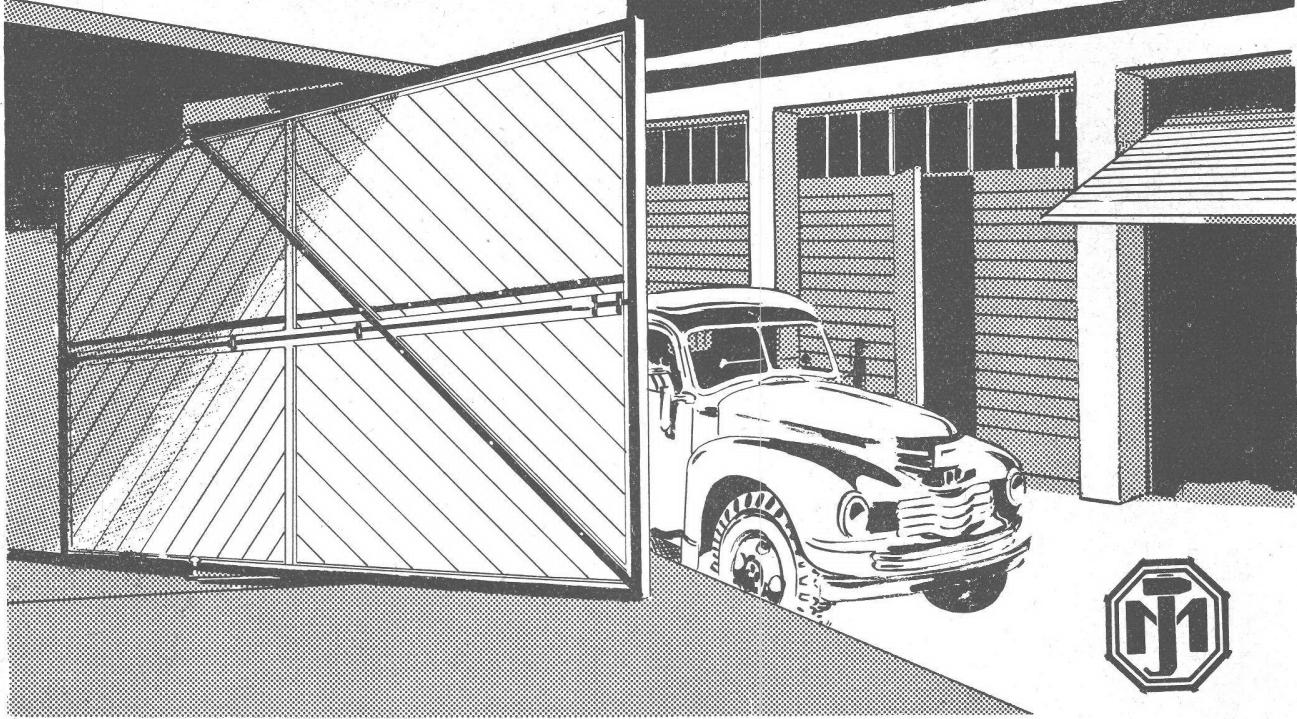
- W. R. Kunz, E. Respinger, J. Andry 671

### VEREINE

- S. I. A. Zürich, Vortrag Rappaport . 671

- VORTRAGSKALENDER . . . . . 672

# JOSEF MEYER EISENBAU A.G. LUZERN/MÖHLIN



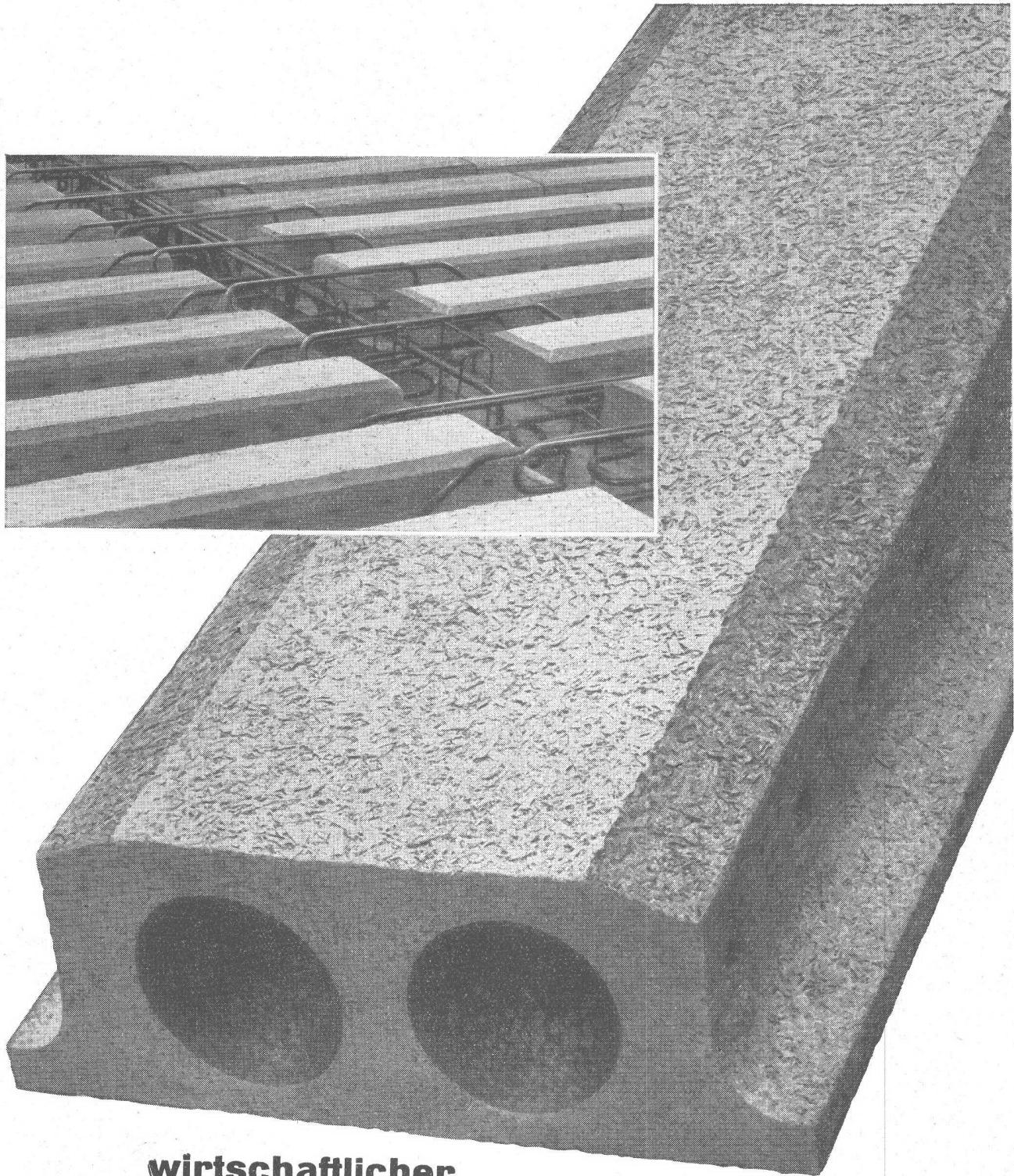
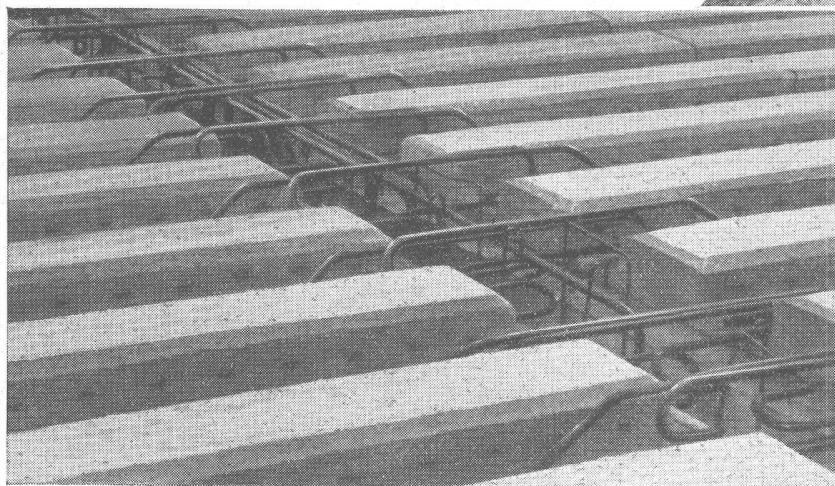
Garagetore, Fabrikture,

Sämtliche Torsysteme in allen Größen,  
mit und ohne automatischer Bedienung

528

**Rohrpostanlagen**  
für Banken, Geschäftshäuser, Industriebetriebe usw.

Standard Telephon und Radio AG. Zürich  
mit Zweigniederlassung in Bern



## wirtschaftlicher

durch stark aufgelockerte Schalung, rascheres Verlegen, verminderter Heizungskosten sind die hochisolierenden, grossformatigen Durisol - Hourdis für Eisenbeton Decken.

Durisol A.G. für Leichtbaustoffe  
Dietikon Tel. 051 - 91 86 65

**Durisol**

**SRO**

**SRO KUGELLAGER VERKAUFSBUREAU ZÜRICH**  
der Kugellagerwerke J. Schmid-Roost A. G. Nachf. Schmid & Co.  
**Telephon (051) 25 89 66**

Bleicherweg 7  
SAFIA GENF, 8, Av. P. de Rochemont  
SAFIA BERN, Monbijoustrasse 21

Tel. (022) 4 83 36  
Tel. (031) 2 33 40

Zähneschleifen an eingesandten Stirn- und Schraubbennrädern

**SB**

**Geschliffene Zahnräder**  
Sauter/Bachmann & Cie.  
Zahnradfabrik  
Netstal Gl.

Fabriktor / Konstruktion in Holz und Eisen

**GEILINGER & CO.**  
Eisenbau-Werkstätten  
WINTERTHUR

**ORDNUNG!**

Uebersicht  
Zeitgewinn  
Raumersparnis  
Planschonung  
Registriermöglichkeit beliebiger Art

**planopend**

die einfachste, ideale und bewährte  
**PLAN-HÄNGEREGRISTRATOR**  
für jedes normierte Format.

- Auf Wandkonsolen.
- Auf dem rollenden «Servoplan».
- Zum Einbau in bestehende oder neue Schränke, Kästen, Truhen etc.

Lieferung ab Lager

Beratung und ausführliche Prospekte durch  
**AGEPA AG. ZÜRICH** Zeltweg 66, Tel (051) 34 28 26

Vertretungen: **Basel:** Papyrus AG., Freiestr. 43, Tel. 4 18 66  
**Bern:** Büfag, Aarbergergasse 5, Tel. 2 64 71

# Norma DECKE

Einheitliche Ton-Untersicht.

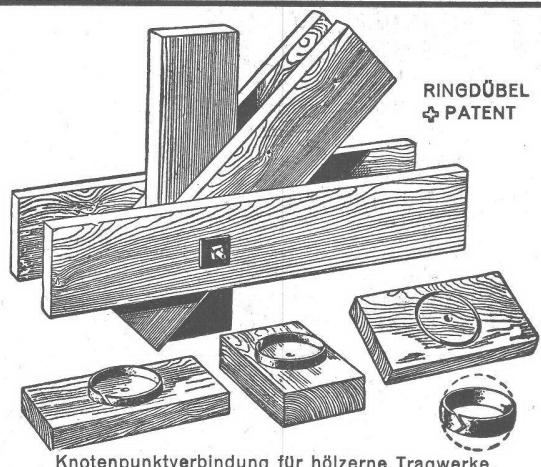
Lastenverteilung durch Querrippen.

Gute Isolation. Leicht versetzbar,  
weil geringe Einzelgewichte.

Absolut volumenbeständig.



ZÜRCHER ZIEGELEIEN ZÜRICH TALSTRASSE 83 TELEPHON (051) 238700



**R. RIGLING & CO.**  
Holzkonstruktionen

Hallen  
Fabrikbauten  
Treppenbau

Zürich-Oerlikon

Telephon (051) 46 82 25

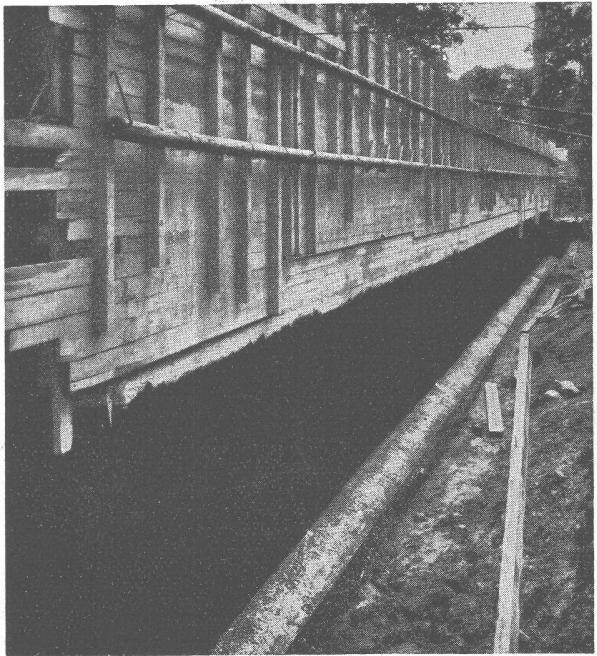
**SIFRAG**

ERSTKLASSIG  
NEUZEITLICH

Luft- und Wärmetechnik, Klimatisierung,  
Entnebelung, Trocknung, pneumatischer  
Transport, Staubabsaugung  
Aut. Brandschutz für Industrien

SIFRAG SPEZIALAPPARATEBAU U. INGENIEURBUREAU FREI AG.  
BERN ZÜRICH

**NEROL** bituminöser Isolieranstrich  
auf Betonmauerwerk



**MEYNADIER**

Meynadier & Cie. A. G. Zürich  
Vulkanstrasse 110 Telephon 25 52 57

Bern Murtensstrasse 36 Telephon 2 90 51

# SCHWEIZ. SPRENGSTOFF A.-G. CHEDDITE

Fabriken in Liestal und Isleten (Kt. Uri)

Bureau in Liestal Telephon 7 24 33  
Teleg.-Adr.: Cheddite Liestal

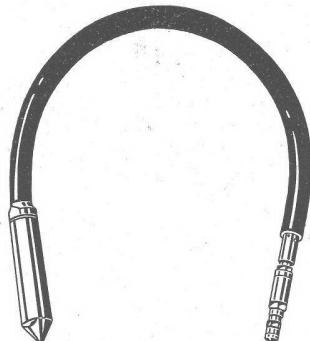
liefert die bewährten

**Sicherheitsprengstoffe:** { Gelatine Telsit, Spezial Gelatine Telsit,  
Cheddite und Gelatine Cheddite, sowie  
ungefrierbare Dynamite und Sprenggelatine

Prima Sprengkapseln in Aluminium, Zündschnüre und Zubehör

Generalvertreter für die französische Schweiz: Petitpierre & Grisel, Neuchâtel

# Pressluft-Nadel-Vibratoren „TRILLOR“



für hohe Schalungen

enge Armierungen

grosser Wirkungsgrad

Modell AC 70 und AC 100

Durchmesser 70—100 mm

## mit Öl-Luftleitungs-Schmierapparat „TRILLOR“

ölt alle beweglichen Teile

reduziert Reibungsverluste und Abnutzung

Schweizer Fabrikat — sofort ab Lager lieferbar

## STORRER & CO., ZÜRICH

Florastrasse 1

Baumaschinen

Telephon (051) 32 77 22

# ACROW

ENGINEERS LIMITED LONDON

Stahl- & Aluminium - Rohrgerüste  
Deckenstützen - Grabenspriessen  
Deckenschalungs - Balken & Bleche  
Betonmischer - Bauaufzüge

GENERALVERTRETUNG:

# ABC

A.BANGERTER & CIE. A.G.

CEMENTWAREN & BAUSTEINWERKE

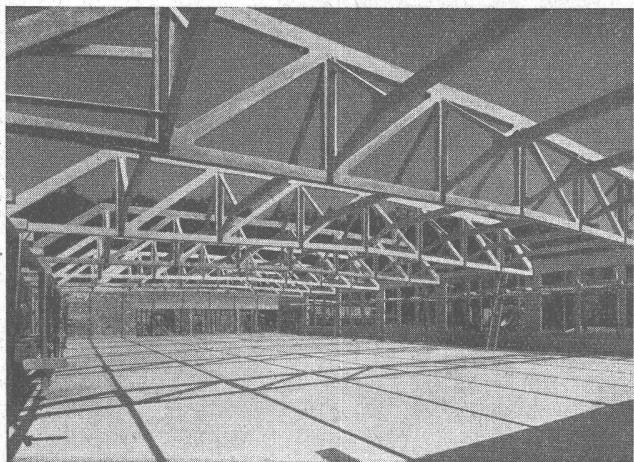
ABT. BAUWERKZEUGE / Lyss

TELEPHON : 032 / 84 123



für Abdichtungen gegen Wasser-verlust und Auslaugung — bei Schwimm-bassins und Wasserbehältern.

KASPAR WINKLER & CIE ZUERICH-ALTSTETTEN



Eisenbetonfachwerk - Montagefertig

**Vorteile:** Kurze Bauzeit - Minimaler Unterhalt  
Wirtschaftlichkeit

# Vobag

AG. für vorgespannten Beton Zürich

Telephon (051) 28 64 74

Spezialfirma für die Lieferung von Bau-  
elementen aus Vorspannbeton u. Eisenbeton

## Preiseingabe- Formulare

50—70 % billiger mit dem bekannten  
und bewährten

# ORMIG- SYSTEM

Verlangen Sie unverbindliche Auskunft  
bei der Generalvertretung:

**ERNST JOST AG.**  
Sihlstrasse 1 Zürich 1 Tel. (051) 27 23 12  
MODERNE BÜROMASCHINEN

## Rostfreie Sternfensternägel

Mit der Keilmarke →



### INCA

Haben sich seit Jahren bewährt

Weisen Sie Nachahmungen zurück!

Bezug nur durch Eisenhandlungen



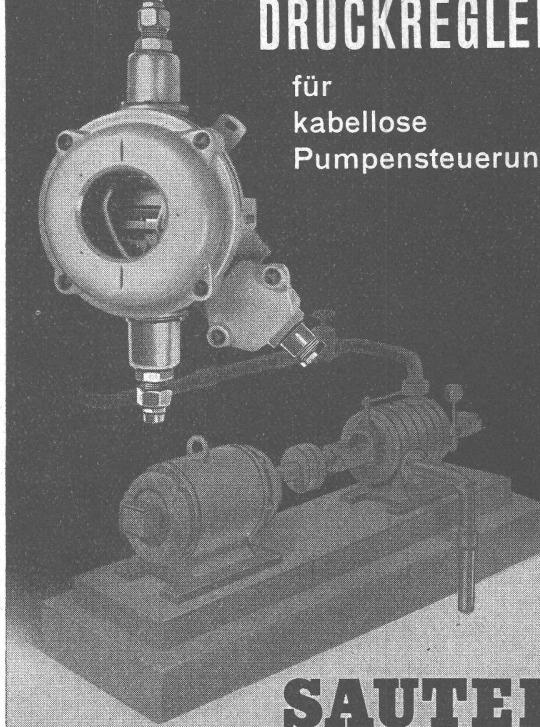
Fabrikant:

# INJECTA

Spritzgußwerke u. Apparatefabrik  
Teufenthal bei Aarau Tel. 3 82 77

## DIFFERENZ- DRUCKREGLER

für  
kabellose  
Pumpensteuerung



# SAUTER

Fr. Sauter A.G., Fabrik elektrischer Apparate, Basel

# KLEIN-KRAN RACO

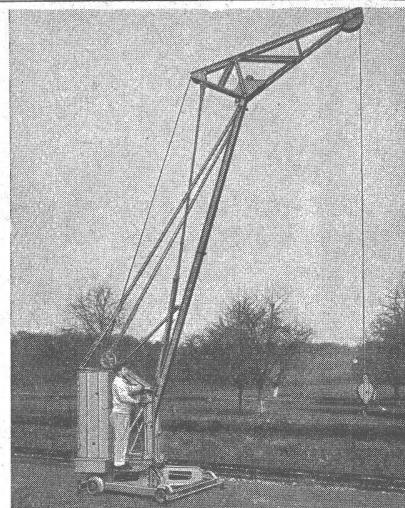
Diese hervorragend gute und von allen ihren vielen Besitzern bestens bewertete Baumaschine eignet sich für alle Hubarbeiten im Hoch- und Tiefbau. Der Patent-Kleinkran RACO ist von grundsolider Bauart, zuverlässig im Betriebe, standsicher und sehr leistungsfähig.

Prospekte bereitwilligst.

Fabrikation und Verkauf durch

**Robert Aebi & Cie AG Zürich**

INGENIEURBUREAU UND MASCHINEN-FABRIK  
ZWEIGNIEDERLASSUNG IN ZOLLIKOFEN



## Accumulatoren - Fabrik Oerlikon

Lausanne (021) 293 61

Zürich-Oerlikon (051) 46 84 20

Genève (022) 4 99 42



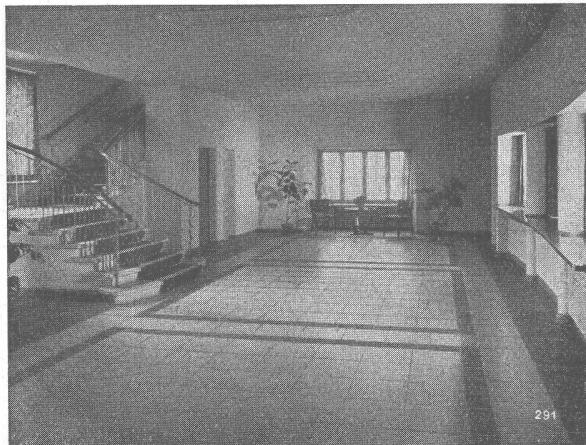
**LE RÊVE** bleibt **LE RÊVE**

Zweckdienlich

Rationell im Gebrauch

Überall beliebt

**LE RÊVE A.G. GENF-ACACIAS**



## Qualitäts-Fabrikate

in Basaltolit-Quarzit

### Treppenanlagen      Bodenplatten

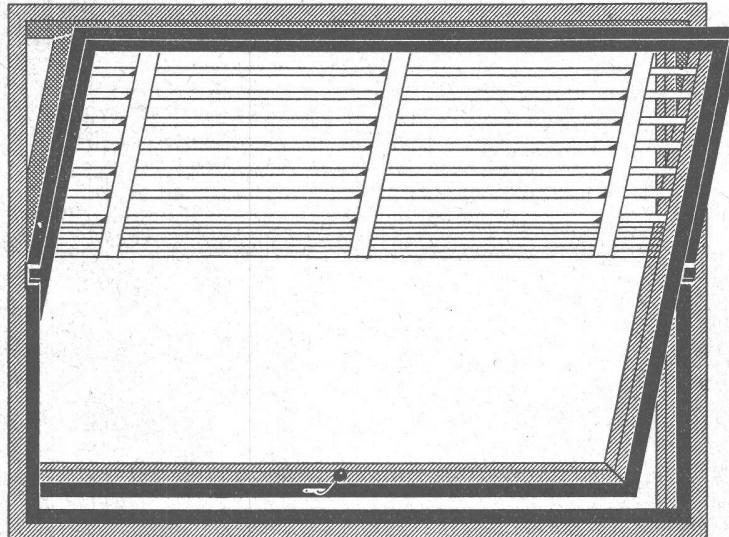
hydraulisch gepresst, mit granitharter Gehfläche, in verschiedenen Farben

Standard-Formate:  
 25/25/2 cm  
 30 30/2 cm  
 35/35/2,5 cm  
 40/40/3 cm

in Granit-Imitation sofort ab Lager lieferbar!

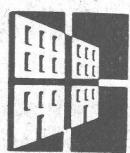
**SPEZIALBETON AG. STAAD (St.G.)**

# Carda GÖHNER Fenster



## Das neue schwedische Drehflügelfenster für moderne Bauten

Das ungeteilte sichtfreie Carda-Fenster eignet sich besonders für Geschäftshäuser, Schulen, Spitäler, Fabriken und als Aussichtsfenster im Wohnbau, sowie als ideales Lüftungsfenster für Küche, WC und Bad. Die staubfreien Lamellenstoren zwischen den Scheiben ermöglichen bessere Wärmeisolation und Belichtungsregulierung. Die Herstellung der Carda-Fenster erfolgt in jeder gewünschten Grösse und in Kombination mit normalen Fenstern. Verlangen Sie den Spezialprospekt.



**ERNST GÖHNER AG., ZÜRICH**

Hegibachstrasse 47   Telephon (051) 241780  
Basel - Bern - St. Gallen - Zug